



# **Edukacja międzykulturowa**

## **– teorie, poglądy, doświadczenia społeczne**

praca zbiorowa pod redakcją  
**Tadeusza Lewowickiego**  
**Ewy Ogrodzkiej-Mazur**

Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego  
Wyższa Szkoła Pedagogiczna Związku Nauczycielstwa Polskiego  
w Warszawie



wydawnictwo  
**adam marszałek**

---

Recenzenci:  
prof. zw. dr hab. Maria Jakowicka  
dr hab. Beata Przyborowska, prof. UMK

Redaktor prowadzący:  
Judyta Węglowska

Redaktor techniczny:  
Ryszard Kurasz

Korekta:  
Marek Kowalik

Projekt logo:  
Tadeusz Lewowicki

Projekt okładki:  
Jarosław Stoch

© Copyright by Wydawnictwo Adam Marszałek  
Toruń 2010

Publikacja przygotowana przez:  
ZAKŁAD PEDAGOGIKI OGÓLNEJ  
INSTYTUTU NAUK O EDUKACJI  
WYDZIAŁU ETNOLOGII I NAUK O EDUKACJI  
UNIwersYTETU ŚLĄSKIEGO  
ORAZ  
WYŻSZĄ SZKOŁĘ PEDAGOGICZNĄ  
ZWIĄZKU NAUCZYCIELSTWA POLSKIEGO W WARSZAWIE

Publikacja dofinansowana przez Uniwersytet Śląski w Katowicach

ISBN 978-83-7611-750-8

Wydawnictwo prowadzi sprzedaż wysyłkową; tel./fax 56 648 50 70; e-mail: marketing@marszalek.com.pl

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń,  
tel. 56 664 22 35, 56 660 81 60; e-mail: marketing@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl  
Drukarnia nr 1, ul. Lubicka 46, 87-100 Toruń, tel. 56 659 98 96

## Spis treści

Wprowadzenie ..... 9

### TEORIE PRZYDATNE W BADANIACH MIĘDZYKULTUROWYCH

Jerzy Nikitorowicz  
Teoria akulturacji w badaniach międzykulturowych ..... 15

Kazimierz Kossak-Głowczewski, Magdalena Prusinkowska  
Reinhabitacja regionu a wielokulturowość ideologicznie zamglona  
– krytyczna pedagogika miejsca ..... 29

Alina Szczurek-Boruta  
Konstrukcjonizm społeczny i jego znaczenie  
teoriopoznawcze w badaniach międzykulturowych ..... 44

Aniela Różańska  
Indukcyjno-innowacyjny przekaz tradycji  
w relacjach międzypokoleniowych  
– w kontekście koncepcji Dietricha Bennera ..... 69

Urszula Klajmon-Lech  
Jedność w różnorodności. Wkład teologicznej koncepcji  
inkulturacji w rozwój dialogu międzykulturowego ..... 88

## POGLĄDY

Andrzej Sadowski <b>Edukacja międzykulturowa jako nabywanie kompetencji do życia w społeczeństwie pluralistycznym</b> .....	101
Dariusz Wojakowski, Agata Nijander-Dudzińska <b>Edukacja międzykulturowa a integracja europejska w kontekście badań lokalnych na pograniczu wschodnim i południowym Polski</b> .....	114
Alla Karnaukh <b>Specyfika edukacji w społeczeństwie wielokulturowym. Przykład pogranicza ukraińsko-rosyjskiego, zdominowanego przez wzory kultury rosyjskiej</b> .....	131
Barbara Chojnacka-Synaszko <b>Sytuacja trudna i jej odmiany – o zastosowaniu tej kategorii pojęciowej w rozważaniach nad funkcjonowaniem jednostek i grup w warunkach kulturowego zróżnicowania</b> .....	150
Barbara Grabowska <b>Strategie kulturalizacyjne członków mniejszości narodowej</b> .....	162
Anna Gajdzica <b>Kapitał społeczny – ku (prze)trwaniu mniejszości w środowiskach wielokulturowych</b> .....	188
Dorota Misiejuk <b>Przekaz międzypokoleniowy kultury w warunkach pogranicza</b> .....	200

**INNOŚĆ/OBCOŚĆ W DOŚWIADCZENIACH  
SPOŁECZNOŚCI WIELOKULTUROWYCH  
I BADANIACH MIĘDZYKULTUROWYCH**

Jacek Kurzępa <b>Doświadczenie Inności/Odmienności w perspektywie socjoedukacyjnej</b> .....	217
Beata Kozieł <b>Inny w perspektywie koncepcji samospełniających się przepowiedni</b> .....	235
Andrzej Nikitorowicz <b>Stereotypy narodowe jako bariera edukacji międzykulturowej</b> .....	245
Małgorzata Gil, Anna Gajdzica <b>Nauczanie w wielokulturowej klasie szkolnej. Przykład doświadczeń kanadyjskich</b> .....	262
Przemysław Paweł Grzybowski <b>Chorzy i umierający jako Obcy. Wspólne wątki pedagogiki międzykulturowej i tanatopedagogiki</b> .....	287

## ZAMIĄST ZAKOŃCZENIA

Tadeusz Lewowicki <b>Socjologizm vs. pedagogizm – czy synteza w edukacji międzykulturowej?</b> .....	303
<b>Wykaz publikacji w serii „Edukacja Międzykulturowa”</b> .....	310
<b>Informacja o autorach</b> .....	315

## Contents

<b>Introduction</b> .....	9
---------------------------	---

### THEORIES USEFUL FOR INTERCULTURAL STUDIES

Jerzy Nikitorowicz <b>Theory of enculturation in intercultural studies</b> .....	15
Kazimierz Kossak-Głowczewski, Magdalena Prusinkowska <b>Reinhabitation of the region and ideologically veiled multiculturalism – the critical pedagogy of place</b> .....	29
Alina Szczurek-Boruta <b>Social constructionism and its theory-cognitive significance in intercultural studies</b> .....	44
Aniela Różańska <b>Inductive-innovative transmission of tradition in cross-generation relations – in the context of Dietrich Benner's concept</b> .....	69
Urszula Klajmon-Lech <b>Unity in differentiation – the contribution of the theological concept of enculturation to the development of intercultural dialogue</b> .....	88

### VIEWS

Andrzej Sadowski <b>Intercultural education as the acquisition of competences to live in the pluralistic society</b> .....	101
Dariusz Wojakowski, Agata Nijander-Dudzińska <b>Intercultural education and European integration in the context of local research in the Eastern and Southern borderland of Poland</b> .....	114
Alla Karnaukh <b>Specificity of education in the multicultural society – the case of the Ukrainian-Russian borderland dominated by patterns of the Russian culture</b> .....	131
Barbara Chojnacka-Synaszko <b>Difficult situation and its types – on the application of this notional category in the discussion concerning individual and group functioning in the environment of cultural differentiation</b> .....	150
Barbara Grabowska <b>Culturalizing strategies of national minority members</b> .....	162
Anna Gajdzica <b>Social capital – towards prolongation (and survival) of minorities in multicultural environments</b> .....	188
Dorota Misiejuk <b>Cross-generation transmission of culture in borderland conditions</b> .....	200

**UNLIKENESS/STRANGENESS IN THE EXPERIENCE  
OF MULTICULTURAL SOCIETIES  
AND IN INTERCULTURAL STUDIES**

Jacek Kurzępa

**The experience of Unlikeness/Strangeness  
in the socio-educational perspective** ..... 217

Beata Kozieł

**The Other in the perspective of the concept  
of self-fulfilling prophecies** ..... 235

Andrzej Nikitorowicz

**National stereotypes as a barrier  
for intercultural education** ..... 245

Małgorzata Gil, Anna Gajdzica

**Teaching in the multicultural class  
– the case of Canadian experiences** ..... 262

Przemysław Paweł Grzybowski

**The ill and the dying as Aliens. Common themes  
of intercultural pedagogy and tanatopedagogy** ..... 287

**INSTEAD OF ENDING**

Tadeusz Lewowicki

**Sociologism versus pedagogism or a synthesis  
in intercultural education?** ..... 303

**List of works published in the series „Intercultural Education”** ..... 310

**Note about the authors** ..... 315